

Bibliothèques publiques de Pierrefonds  
et de Roxboro  
and Roxboro Public Libraries



CENTRE CULTUREL DE  
PIERREFONDS 2011-2012

Voir à l'endos

2011-2012 PIERREFONDS  
CULTURAL CENTRE

Please turn over

Consultez notre calendrier **en un coup d'oeil** en page centrale  
Check our program **at a glance** in the centerfold

LE CALENDRIER D'ACTIVITÉS  
CALENDAR OF ACTIVITIES 2011-2012  
Bibliothèques publiques de Pierrefonds  
et de Roxboro  
and Roxboro Public Libraries

Lieu / Venue

Date	Conférences / Conferences	Bibliothèque PIERREFONDS Library	Bibliothèque ROXBORO Library	Centre Culturel de Pierrefonds Cultural Centre	Centre communautaire de l'Est East Community Centre
Septembre September	21	Rencontre d'auteur : Gilles Archambault	•		
	28	Author visit: Jeffrey Moore		•	
Octobre October	2	Tout-en-carton / All in cardboard	•		
	5	Drive-I-95		•	
	12	Principes de base de la lecture rapide stratégique	•		
	18	Conférence sur l'opéra Rusalka de Dvorak			•
	19	Paradis fiscaux et secrets bancaires	•		
	22-23	Exposition de maquettes navales / Model Ship Exhibition			•
Novembre November	2	Comment garder notre joie de vivre	•		
	9	Série Petites Escapades : Vietnam	•		
	16	L'histoire de l'art sur les cinq doigts de la main	•		
	23	Web 2.0 et réseaux sociaux	•		
Décembre December	4	La magie et la folie de Noël	•		
Janvier January	25	Retiring? – How to survive 24/7 with your partner		•	
Février February	1	Author visit : Bill Brownstein	•		
	5	Contes et musiques africains	•		
	8	Être parent: mode d'emploi		•	
	16	A Self-Help Guide to Personal Finance	•		
	29	Mangez mieux, vivez mieux		•	
Mars March	6	Animation interactive sur les Amérindiens, avec un archéologue	•		
	7	Sharks!	•		
	8	La légende de Barbe d'Or		•	
	15	Initiation à la généalogie	•		
	21	Série Petites Escapades : Italie		•	
Avril April	4	Faites votre C.H.A.N.C.E	•		
	15	Psychologie canine : trucs et astuces	•		
	18	Le golf, c'est facile	•		
	21	Les Pourquoi - Benoit Archambault			•
	25	Atelier Consomm'action		•	
Mai May	3	Conférence sur l'opéra Faust de Gounod			•
	9	Rencontre d'auteure : Pauline Gill		•	
	27	Games of Glory: An Olympic Celebration in Tales and Verse!	•		



## Collecte d'articles scolaires

Durant tout le mois d'août, les bibliothèques de Pierrefonds et de Roxboro recueilleront tout don d'articles scolaires. Gommages à effacer, crayons, cahiers, feuilles lignées, sacs d'école, boîtes à lunch, etc. Les effets recueillis seront redistribués aux élèves dans le besoin de l'arrondissement Pierrefonds-Roxboro. Parce que tous les petits ont le droit de réussir ! Aidez-nous !

## Donate school supplies

The Pierrefonds and Roxboro Libraries will accept all donations of school supplies during the entire month of August. Give whatever you can: erasers, pencils, copy books, lined paper, school bags, lunch boxes, etc. Articles collected will be given to pupils in need from the borough of Pierrefonds-Roxboro. Please help! All our school children deserve success!

Une connexion Internet sans fil disponible  
à la bibliothèque. Utilisez-la !

Wireless Internet is available  
at the library. Please use it!

INTERNET  
SANS FIL  
WIRELESS  
INTERNET



## Activités régulières pour adultes / Regular Activities for Adults

### Les Mots partagés (in French)

Avec Hélène Denis

Les mardis 11 octobre, 8 novembre, 7 février, 6 mars à 19h

Cet atelier s'adresse aux francophones et aux allophones qui maîtrisent bien le français et qui souhaitent améliorer leur connaissance de cette langue. 15 participants se rencontrent pour discuter d'un livre qui a été lu à la suggestion de l'animatrice. Venez partager votre culture et faire des rencontres intéressantes! Inscription obligatoire



## Le Portillon

La bibliothèque publique de Pierrefonds offre un service de prêt à domicile : Le Portillon. Vous êtes incapable de vous déplacer de façon temporaire ou permanente? Le service est pour vous ! Vous recevrez des romans, des documentaires, des livres sonores à votre porte !  
**Inscrivez-vous au 514 620-4181, c'est gratuit !**

The Pierrefonds Public Library has set up a delivery service: "Le Portillon". Are you temporarily or permanently housebound? This service is for you! Novels, non-fiction books and talking books right to your door!  
**Sign up, it's free! Phone 514 620-4181.**

### Cercle littéraire (in French)

Avec Aline Apostolska

Partagez vos plaisirs littéraires avec d'autres passionnés dans une atmosphère détendue et amicale.  
Un jeudi par mois de 13 h 30 à 15 h 30.

Inscription obligatoire

15 septembre, 20 octobre, 17 novembre, 19 janvier,  
16 février, 15 mars, 19 avril, 17 mai

### English Book Club (en anglais)

Every month read a book suggested by our club leader, Mary Soderstrom, and share your impressions with other readers along with a good cup of coffee. One Monday a month from 7:15 p.m. to 8:45 p.m.

Registration required

#### MONDAY, SEPTEMBER 12

*Secret Daughter* by Shilpi Somaya Gowda

The best selling novel in which the heartaches of motherhood are matched by an adopted daughter's yearning to find her true family.

#### MONDAY, OCTOBER 17

*Bel Canto* by Anne Patchett

A hostage taking in a South American country where an opera singer is the prize.

#### MONDAY, NOVEMBER 14

*The Way to Paradise* by Mario Vargas Llosa

An historical novel by the Nobel Prize winner about Flora Tristan, French feminist and radical, and her grandson, Paul Gauguin.

#### MONDAY, DECEMBER 12

*The Sentimentalists* by Johanna Skibsrud

The surprise winner of the 2010 Giller Prize by a Quebec writer.

#### MONDAY, FEBRUARY 13

*The Great Gatsby* by F. Scott Fitzgerald

A love story from the 1920s that has resonances today.

#### MONDAY, MARCH 12

*The Mistress of Nothing* by Kate Pullinger

Winner of the 2010 Governor General's Prize for fiction.

#### MONDAY, APRIL 16

*No Great Mischief* by Alistair MacLeod

Giller Prize winner by a masterful storyteller.

#### MONDAY, MAY 7

*Deaf Sentence* by David Lodge

The latest novel by the British writer and academic who treats serious themes with great humour.

## Conférences et ateliers Conferences and Workshops



(photo : Pierre Longtin)

### Rencontre d'auteur : Gilles Archambault (in French)

Venez rencontrer l'écrivain, réalisateur, animateur et journaliste, Gilles Archambault qui a notamment écrit le roman *Nous étions jeunes encore*.

Mercredi 21 septembre à 19h • Inscription obligatoire



### Rencontre-discussion sur les sports

(in French) Avec Jacques Moreau

Venez discuter avec Jacques Moreau, ancien commentateur et journaliste sportif de différents sports dont notamment le football!

Lundi 24 octobre à 19h • Inscription obligatoire

En extension de la

Semaine des  
Bibliothèques  
publiques

### Les principes de base de la lecture rapide stratégique

(in French)

Avec Raymond-Louis Laquerre, PDG du Centre de lecture stratégique (CLR)

Découvrez les trucs pour apprendre à lire de façon plus efficace. Des techniques de lecture à la portée de tous.

Mercredi 12 octobre à 19h • Inscription obligatoire



### Comment garder notre joie de vivre (in French)

Avec Louise Reid, psychothérapeute, spécialisée dans les troubles reliés à l'anxiété

Venez découvrir et expérimenter des trucs simples et efficaces qui permettent d'avoir une emprise directe sur l'anxiété et de diminuer celle-ci très rapidement lorsqu'elle se présente.

Mercredi 2 novembre à 19h • Inscription obligatoire



### Conférence sur l'opéra Rusalka de Dvorak (in French)

Avec Geneviève Rivard de l'Opéra de Montréal

Geneviève Rivard nous parlera de cet opéra. Deux paires de billets (Parterre) pour un opéra au choix de la saison 2011-2012 de l'Opéra de Montréal seront tirées.

Mardi 18 octobre à 19 h

Exceptionnellement cette activité aura lieu au Centre culturel de Pierrefonds. Laissez-passer requis (disponibles à la bibliothèque de Pierrefonds et au Centre culturel de Pierrefonds à compter du 4 octobre)



### Série Petites Escapades : Vietnam (in French)

Avec Lucie Latraverse

Découvrez un pays aux paysages d'une rare beauté dont la silhouette géographique se dessine en forme de dragon, symbole de force et de bienfaits. Vous comprendrez aussi son peuple qui évolue avec fierté grâce à des traditions séculaires et à l'apprentissage d'une nouvelle modernité.

Mercredi 9 novembre à 19h • Inscription obligatoire

### Paradis fiscaux et secrets bancaires

(in French) Avec Robert Jasmin

Militant altermondialiste, Robert Jasmin abordera les questions suivantes : qu'est-ce qu'un paradis fiscal? En quoi le secret bancaire est-il une source d'inégalité financière entre les pays? À qui profitent les paradis fiscaux?

Mercredi 19 octobre à 19h • Inscription obligatoire



### L'histoire de l'art sur les cinq doigts de la main (in French)

Avec Guy Giard

Guy Giard introduit une méthode originale de sa propre création : « sur les 5 doigts de la main ». Mélomane aguerri, il agrémentera de multiples extraits musicaux célèbres et obscurs les dessous de l'histoire. Il initie ainsi en 60 minutes à une nouvelle vision originale de l'histoire dont chacun pourra se souvenir « sur le bout des doigts »!

Mercredi 16 novembre à 19h • Inscription obligatoire



### Exposition de maquettes navales /

Model Ship Exhibition (Activité bilingue / Bilingual Activity)

Avec L'Atelier de modélisme naval Wood 'n' Sail

L'Atelier de modélisme naval Wood 'n' Sail vous invite à une exposition de plus d'une centaine de leurs modèles réduits de grands voiliers faits en bois. Vous serez émerveillés par la qualité de ces magnifiques reproductions à l'échelle des grands bateaux qui ont marqué l'histoire navale.

*The Wood 'n' Sail Ship Modelling Workshop invite you to come and explore the wonderful world of wooden ship modelling with an exceptional display of over 100 highly detailed, historically accurate wooden ship models from the Age of Sail. Come and share the passion of these craftsmen (and craftswomen!) and the tall ships that have marked naval history.*

Samedi et dimanche 22-23 octobre de 10h00 à 17h00

Saturday and Sunday October 22-23 from 10 a.m. to 5 p.m.

Exceptionnellement cette activité aura lieu au Centre culturel de Pierrefonds  
N.B. this activity will take place at the Pierrefonds Cultural Centre



### Web 2.0 et réseaux sociaux (in French)

Avec Marie-Hélène Giannatos

Le paysage actuel de l'Internet ne résonne qu'au nom de YouTube, Facebook, Myspace, Twitter... Comment s'y retrouver? Quelle est l'utilité de ces nouveaux médias? Pourquoi sont-ils devenus si populaires rapidement? Que faut-il savoir pour s'initier aux médias sociaux sans prendre de risque?

Mercredi 23 novembre à 19h • Inscription obligatoire

### Author visit : Bill Brownstein (en anglais)

Bill Brownstein has been a columnist for the last 21 years at the Montreal Gazette, commenting on city and cultural life in Montreal. Brownstein wrote Schwartz's Hebrew Delicatessen: The Story, a witty yet insightful probe into the legendary Montreal deli. He will talk to us about his latest book, Montreal 24: Twenty-four Hours in the Life of a City.

Wednesday February 1st at 7 p.m. • Compulsory registration



## Conférences et ateliers / Conferences and Workshops

### **A Self-Help Guide to Personal Finance** (en anglais)

With Paul Delean • Montreal Gazette personal-finance columnist Paul Delean will outline some of the products and strategies to help people prepare and plan for retirement.

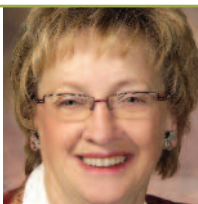
Thursday February 16 at 7 p.m. • Compulsory registration



### **Initiation à la généalogie** (in French)

Avec Gisèle Monarque, présidente de la Société généalogique canadienne-française  
Gisèle Monarque vous expliquera que la généalogie, c'est beaucoup plus que faire son arbre généalogique. Elle vous démontrera comment on peut faire revivre ses ancêtres à travers les différents événements de leur vie.

Jeudi 15 mars à 19h • Inscription obligatoire



### **Faites votre C.H.A.N.C.E.!** (in French)

Avec Alain Samson, auteur et conférencier Formatout inc.

Pour beaucoup de gens, le monde se divise en deux groupes : les chanceux et les malchanceux. À écouter ces gens, c'est comme si le destin choisissait qui seront les gagnants et qui seront les perdants. Mais il n'en est rien. Venez découvrir les six habitudes à développer afin d'être plus chanceux dans la vie.

Mercredi 4 avril à 19h • Inscription obligatoire



### **Psychologie canine : trucs et astuces** (in French)

Avec Jacques Galipeau, éducateur canin de l'École du chien

Vous apprendrez comment interpréter le comportement de votre fidèle quadrupède. Des conseils pratiques pour son dressage : psychologie canine, nutrition, etc. Tout savoir sur les cours d'obéissance, comment avoir un meilleur contrôle du comportement de votre chien et des trucs à essayer à la maison.

Dimanche 15 avril à 13h30 • Inscription obligatoire



### **Le golf, c'est facile** (in French)

Avec Bob Bouchard, membre de la Canadian Golf Teachers Federation

Bob Bouchard partagera ses secrets avec vous, golfeurs et golfeuses de tous les âges et de tous les calibres. Venez constater par vous-même que jouer au golf n'est peut-être pas aussi difficile que vous le prétendez . . .

Mercredi 18 avril à 19h • Inscription obligatoire



### **Journée mondiale du livre et du droit d'auteur** **World Book and Copyright Day**

Surveillez nos activités pour cette journée spéciale, le lundi 23 avril 2012 !  
Watch for activities on this special day, Monday April 23 2012!



### **Conférence sur l'opéra Faust de Gounod** (in French)

Avec Geneviève Rivard de l'Opéra de Montréal

Geneviève Rivard nous parlera de cet opéra. Deux paires de billets (Parterre) pour un opéra au choix de la saison 2011-2012 de l'Opéra de Montréal seront tirées.

Jeudi 3 mai à 19 h

Exceptionnellement cette activité aura lieu au Centre culturel de Pierrefonds. Laissez-passer requis (disponibles à la bibliothèque de Pierrefonds et au Centre culturel de Pierrefonds à compter du 23 avril)



## Activités spéciales pour enfants Special Activities for Children



### **Tout-en-carton / All in cardboard**

(bilingue / bilingual) (pour les enfants de 4 ans et plus / for children of 4 years old and up)

Avec Jacques Boutin, marionnettiste/With Jacques Boutin, puppeteer

Tout un spectacle prend forme et s'anime devant les yeux des jeunes spectateurs. Une grande boîte de carton se transforme en castelet... le décor s'installe... et musique: le spectacle commence! Un carton d'oeufs devient un crocodile, un rouleau de papier de toilette... une girafe. Le plaisir est bien réel, tout le reste est en carton. Après la partie spectacle, on fabrique une marionnette.

An entire show takes form and comes alive in front of young viewers. A large cardboard box transforms into a stage ... becomes a scene ... and then music: the show

begins! An egg carton becomes a crocodile, a roll of toilet paper ... a giraffe. The pleasure is real, everything else is in cardboard. After the show, children will make a puppet.

Dimanche 2 octobre à 13h (in French) / Sunday October 2nd at 2:30 p.m. (en anglais)

Inscription obligatoire/Compulsory registration

### **Heure du conte en pyjama / Pyjama Story Time**

(pour les enfants de 3 à 5 ans / for 3-to- 5 year olds)

En français : jeudi 20 octobre et jeudi 22 mars à 18 h 45

In English : Thursday November 10 and Thursday February 23 at 6:45 p.m.

Inscription obligatoire/Compulsory registration



### **Trouille et citrouilles** (in French) (pour les 5 à 12 ans)

Avec Nancy L. Daigneault de Nous, les arts

Discussion sur l'origine de l'Halloween et des expériences vécues par les enfants. Chaque enfant décorera une véritable citrouille (sans sculpture) avec différents matériaux dont plusieurs produits recyclés. Les enfants pourront continuer l'atelier créatif en réalisant des projets proposés pour l'Halloween.

Dimanche 30 octobre à 14h00 • Inscription obligatoire



### **La magie et la folie de Noël** (in French) (pour les 6 à 12 ans et leurs parents)

Avec Yanik Comeau, comédien et auteur

Noël est un moment magique et féérique. Avec le spectacle La magie et la folie de Noël, découvrez des contes, des albums, des légendes, des romans inspirés de cette grande fête du mois de décembre.

Dimanche 4 décembre à 13h30 • Inscription obligatoire



Dans le cadre du Mois de l'histoire des Noirs

### **Contes et musiques africains** (in French) (pour toute la famille)

Avec Hamidou Savadogo, conteur et Mamadou Kioita, musicien

Natif du Burkina Faso, Hamidou est issu d'une famille de guerriers faiseurs de pluie. On dit que de son carquois, il tire les contes, que de son héritage, il fait pleuvoir les légendes et que de son cœur, il raconte et chante les histoires aux petites et aux grandes oreilles. Voyagez avec lui au cœur de l'Afrique, sa terre ancestrale, sur un fond musical rythmé de traditions.

Dimanche 5 février à 13h30 • Inscription obligatoire



## Activités spéciales pour enfants Special Activities for Children



Pour la journée mondiale du livre et du droit d'auteur  
**Les Pourquoi** (in French) (pour les 2 à 8 ans et la famille)

Avec Benoît Archambault

Benoît et ses acolytes, les tiguïdous, débarquent dans votre « curieuse de ville »... Leur mission: répondre aux pourquoi des enfants! « Pourquoi la chauve-souris dort tête en bas? Pourquoi on applaudit quand on aime ça? »... Bienvenue dans le monde des pourquoi, bienvenue dans l'univers du tout est possible. Ici, on cultive l'art de la rigolade et du plaisir en famille! Un divertissement assuré, un savant mélange d'humour, de contes et de chansons qui ne vous rendra pas nécessairement plus savant, mais plus curieux qu'avant... des questions?

Samedi 21 avril à 13h30

Exceptionnellement cette activité aura lieu au Centre culturel de Pierrefonds. Laissez-passer requis (disponibles à la bibliothèque de Pierrefonds et au Centre culturel de Pierrefonds à compter du 9 avril)

## Semaine de relâche / School Break



### Animation interactive sur les Amérindiens, avec un archéologue

(in French) (pour les 8 ans et plus)

Avec Francis Bellavance d'Archéophone

Découvrez la vie des Amérindiens, à l'époque de la préhistoire. Les participants devront abattre un arbre à l'aide d'une hache en pierre, harponner des proies en mousse, etc. En manipulant les outils d'autrefois, ils comprendront comment les Amérindiens se débrouillaient avec les ressources qu'offre la forêt.

Mardi 6 mars à 13h30

Places limitées. Inscription obligatoire dès le 5 février.

### Games of Glory: An Olympic Celebration in Tales and Verse

(en anglais) (for 5-to-12 year olds and their parents)

With Carol-Ann Hoyte and Elizabeth Macdonnell

The countdown to the London 2012 Summer Olympics is on! This dynamic librarian duo brings athletics and arts together in this interactive and innovative presentation. Join them as they pay tribute to the wide world of sports through performing poems, telling tales, and maybe even more!

Sunday May 27 at 1:30 p.m. • Compulsory registration



### Sharks!

(en anglais) (for 10-to-12 year olds)

With Live Stuff

Yes! All about sharks! Where they live, what they eat (and don't eat), how big (and small) they are. Kids will be able to observe and handle real shark specimens. They will also be able to make their own shark tooth pendant or charm.

Wednesday March 7 at 1:30 p.m.

Places are limited. Registration is compulsory starting February 7.



## Activités régulières pour enfants Regular Activities for Children

### Mini-contes hebdomadaires / Tiny Tales for Tiny Tots

(pour les enfants de deux ans accompagnés d'un adulte / for two year olds accompanied by an adult)

Une introduction en groupe aux albums. Chansons, jeux de doigts, feutrine, comptines et marionnettes. Trente minutes de plaisir! An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!

Inscription obligatoire / Compulsory registration

La session d'automne débute la semaine du 10 octobre / Fall Session begins the week of October 10.

La session d'hiver débute la semaine du 13 février / Winter Session begins the week of February 13.

### Heure du conte hebdomadaire / Weekly Story Time

(pour les 3 à 5 ans / for 3- to-5 year olds)

Histoires, chansons, comptines et bricolages. Un moment idéal pour découvrir les livres et la bibliothèque. Activité d'une durée de 45 minutes.

Forty-five minutes of stories, songs, rhymes and crafts. Come and enjoy books and the library!

Inscription obligatoire / Compulsory registration

La session d'automne débute la semaine du 19 septembre / Fall Session begins the week of September 19.

La session d'hiver débute la semaine du 30 janvier / Winter Session begins the week of January 30.

### Mini-contes du Samedi / Saturday Tiny Tales for Tiny Tots

(pour les 2-1/2 à 3 ans / for 2-1/2-to-3 year olds)

Une introduction en groupe aux albums. Chansons, jeux de doigts, feutrine, comptines et marionnettes. Trente minutes de plaisir! An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!

Inscription obligatoire / Compulsory registration

En français avec Nathalie Boivin : 15 octobre, 12 novembre, 10 décembre, 11 février, 17 mars, 14 avril à 10h15

In English with Michelle Wachman: October 1, November 5, December 3, February 18, March 24, April 21 at 10:15 a.m.

### Heure du conte du samedi / Saturday Story Time

(pour les 4 à 5 ans / for 4-to-5 year olds)

Une rencontre par mois pour les enfants qui n'assistent pas à l'heure du conte hebdomadaire.

For children who do not attend the regular Weekly Story Time. Once a month.

Inscription obligatoire / Compulsory registration

En français avec Nathalie Boivin : 15 octobre, 12 novembre, 10 décembre, 11 février, 17 mars, 14 avril à 11 h

In English with Michelle Wachman: October 1, November 5, December 3, February 18, March 24, April 21 at 11 a.m.

### Croque-histoire / Once Upon A Time

(pour les 6 à 8 ans / for 6-to-8 year olds)

Une fois par mois, découvrez des histoires captivantes, drôles ou farfelues! Discover funny, serious or crazy stories. Once a month.

Inscription obligatoire / Compulsory registration

En français avec Nathalie Boivin : 15 octobre, 12 novembre, 10 décembre, 11 février, 17 mars, 14 avril à 13 h

In English with Michelle Wachman: October 1, November 5, December 3, February 18, March 24, April 21 at 1 p.m.

### NOUVEAUTÉ

### Entre amis

(in French) (pour les 9 à 12 ans)

Jeux de société, bricolages, énigmes à résoudre... ainsi que des livres à découvrir.

Inscription obligatoire

En français avec Nathalie Boivin : 15 octobre, 12 novembre, 10 décembre, 11 février, 17 mars, 14 avril à 14 h 15

### NEW

### Between Friends

(en anglais) (for 9-to-12 year olds)

Have fun playing board games, solving mysteries, doing some arts and crafts... and discovering books too!

Compulsory registration

In English with Michelle Wachman: October 1, November 5, December 3, February 18, March 24, April 21 at 2:15 p.m.

# Bibliothèque de Pierrefonds Library

**NOUVEAUTÉS / NEW**

## Catalogue Nelligan / Nelligan Catalogue

### Formation de base au catalogue Nelligan / Basic introduction to our library catalogue

Cette session d'une heure s'adresse aux éducatrices en garderie, aux parents d'enfants au primaire ainsi qu'aux parents d'enfants éduqués à domicile. Vous avez besoin d'albums sur un sujet en particulier, votre enfant a besoin d'aide avec ses premières recherches... Inscrivez-vous!

#### Les sessions auront lieu en septembre • Inscription obligatoire

*This one hour workshop is geared to daycare educators, parents of grade school children as well as parents of homeschoolers. Need picture books on a certain topic, need to help your children with their first projects? Sign up!*

*Workshops will be held in September • Compulsory registration*

#### Au secours ! / Help!

Pour les préados en 6<sup>ième</sup> année, en secondaire I, et enseignés à la maison au même niveau.

À l'aide du catalogue Nelligan, cette session de 50 minutes t'aidera à trouver des romans sur un sujet en particulier ainsi que de la documentation pour tes recherches. Inscris-toi!

#### Les sessions auront lieu en octobre • Inscription obligatoire

*For pre-teens in 6th grade, Secondary I and homeschoolers at this level.*

*This 50 minute workshop will help you find novels on a certain topic as well as find research materials for your projects using the library's catalogue. Sign up!*

*Workshops will be held in October • Compulsory registration*

# Bibliothèque de Roxboro Library

110, rue Cartier 514 684-8247

## Artiste du mois / Artist of the Month

Découvrez le travail d'un artiste à chaque mois :  
Every month you can discover the works of a different artist:

### Septembre/September

Fabienne Tremblay  
Toiles/Canvas

### Octobre/October

Roger Nincheri  
Photographies/Photographs

### Novembre/November

Daniele Grenier  
Toiles/Canvas

### Décembre/December

Joyce Johnston  
Toiles/Canvas

### Janvier/January

Lise De Serres  
Photographies/Photographs

### Février/February

Rina Freedman  
Images numériques/Digital photographs

### Mars/March

Club de photographie de  
Pierrefonds Photography Club  
Photographies/Photographs

### Avril/April

Zainab Iton  
Estampes/Stamps

### Mai/May

Dionysios Psychas  
Photographies/Photographs

### Juin/June

Doug Graham  
Toiles/Canvas

### Juillet/July

Graziella Clément  
Toiles/Canvas

### Août/August

Christiane de Raeve  
Toiles/Canvas

## Activités pour adultes / Activities for Adults

### English Book Club (en anglais)

*One Monday a month, meetings about a book chosen by the members.*

*September 26, October 31, November 28, January 30, February 27,  
March 26, April 30, May 28 at 1:15 p.m.*

*Dates are subject to change. The persons who have registered will be notified if there are any changes.*

### Club de lecture (in French) Avec Martin Charette

Un vendredi par mois, discussion autour d'un livre choisi par les participants.

**16 septembre, 14 octobre, 11 novembre, 9 décembre, 13 janvier, 10 février, 9 mars, 13 avril, 4 mai à 10 h**  
Les dates peuvent changer. Les personnes inscrites seront avisées s'il y a des changements.

## Conférences et ateliers / Conferences and Workshops



### Author visit : Jeffrey Moore (en anglais)

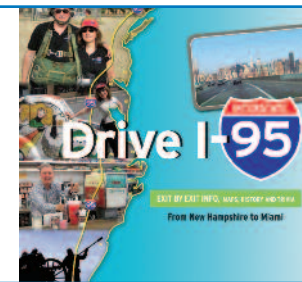
*Jeffrey Moore has written three novels. Prisoner in a Red-Rose Chain (2000) won the Commonwealth Writers Prize. The Memory Artists (2004) won the Canadian Authors Association Award (Best Novel). His third novel, The Extinction Club, was shortlisted for the Hugh MacLennan Prize (Best Novel) and the Arthur Ellis Award (Best Crime Novel).*

*Wednesday September 28 at 7 p.m. • Compulsory registration*

### Drive-I-95 (en anglais) With Sandra Phillips and Stan Posner

*Road trips are back and for those who travel up and down the East Coast, Sandra Phillips and Stan Posner will talk about their book Drive-I-95. Discover exit by exit which motels (with 1-800 numbers), gas stations, restaurants, 24-hour pharmacies are there. This husband and wife team will share stories about history on I-95, museums, trivia, towns to explore or places to take the kids.*

*Wednesday October 5 at 7 p.m. • Compulsory registration*



### Retiring? – How to survive 24/7 with your partner (en anglais)

With Dale Choquette

*Retirement is a big change in our lives. In this session we will explore how to cope with your new life, how it affects both partners and what steps we can take to ensure a happy retirement. You will walk away with tips on how to stay healthy, plan for your new life and how both of you can enjoy spending 24/7 together.*

*Wednesday January 25 at 7 p.m. • Compulsory registration*

### Être parent, mode d'emploi (in French)

Avec Hélène Renaud

Une conférence dynamique et interactive. Vous serez surpris de l'efficacité de cette approche! Pour ne pas avoir à répéter, menacer, argumenter et punir...

S'adresse autant aux parents de jeunes enfants qu'aux parents d'adolescents.

Bienvenue à tous pères et mères, conjoints, conjointes, éducatrices, enseignants et intervenants.

**Mercredi 8 février à 19h • Inscription obligatoire**



## Conférences et ateliers / *Conferences and Workshops*

### Mangez mieux, vivez mieux *(in French)*

Avec Anne-Marie Roy, nutritionniste et chroniqueuse du magazine La Semaine  
Venez apprendre entre autres à reconnaître les mythes alimentaires persistants, comment répartir glucides, gras et protéines pour une santé optimale et à vraiment déchiffrer l'étiquette.

Mercredi 29 février à 19h • Inscription obligatoire

### Série Petites Escapades : Italie *(in French)*

Avec Lucie Latraverse

Voici un pays qui ne cesse de faire rêver le monde entier et que l'on ne se lasse pas de découvrir. On y trouve un art de vivre qui ne ressemble à aucun autre sur la planète et un charme indéfinissable partout, tant dans les petits villages que dans les grandes villes. Tombez ou retombez vous aussi sous son enchantement.

Mercredi 21 mars à 19h • Inscription obligatoire



Pascal Courtaud

### Journée mondiale du livre et du droit d'auteur / *World Book and Copyright Day*

Surveillez nos activités pour cette journée spéciale, le lundi 23 avril 2012!  
*Watch for activities on this special day, Monday April 23 2012!*

### Atelier Consomm'ation *(in French)*

Avec Barbara Vogt du Réseau des femmes en environnement

Un ABC de la consommation responsable, pour passer en revue des principes et des outils qui nous aident à faire des choix écologiques et éthiques (cycle de vie des produits, les pièges de la publicité verte, les étiquettes de certification...).

Mercredi 25 avril à 19h • Inscription obligatoire



### Rencontre d'auteur : Pauline Gill *(in French)*

L'auteur de *Évangéline* et *Gabriel* et de *Docteure Irma* nous parlera de son parcours professionnel.

Mercredi 9 mai à 19h

Inscription obligatoire

## Activités spéciales pour enfants / *Special Activities for Children*

### Heure du conte – Halloween / *Halloween Story Time*

(Activité bilingue / *Bilingual Activity*) (pour la famille/*for the whole family*)

Lundi 31 octobre à 16h30 / *Monday October 31 at 4:30 p.m.*

Inscription obligatoire / *Compulsory registration*

### Heure du conte – Noël / *Christmas Story Time*

(Activité bilingue / *Bilingual Activity*) (pour la famille/*for the whole family*)

Samedi 17 décembre à 10h30 / *Saturday December 17 at 10:30 a.m.*

Inscription obligatoire / *Compulsory registration*



### Heure du conte - Saint Valentin / *Valentine's Day Story Time*

(Activité bilingue / *Bilingual Activity*)

(pour la famille/*for the whole family*)

Samedi 11 février à 10 h 30 /

*Saturday February 11 at 10:30 a.m.*

Inscription obligatoire / *Compulsory registration*

### Heure du conte – Pâques / *Easter Story Time*

(Activité bilingue / *Bilingual Activity*)

(pour la famille/*for the whole family*)

Samedi 31 mars à 10h30 /

*Saturday March 31 at 10:30 a.m.*

Inscription obligatoire / *Compulsory registration*

### Spécial Origami / *Special Origami*

(Activité bilingue / *Bilingual Activity*) (parents et enfants / *Parents and children*)

Judi 29 décembre à 10h et 14 h / *Thursday December 29 at 10:00 a.m. and 2:00 p.m.*

## Activités régulières pour enfants / *Regular Activities for Children*

### Éveil musical / *Musical Initiation for Babies*

(Activité bilingue / *Bilingual Activity*) (0 à 2 ans / *0-to-2 year olds*)

Faites découvrir à votre bébé des chansons, des comptines et des rimes.

*Help your baby discover the love of music and nursery rhymes.*

Judi ou vendredi à 10 h / *Thursday or Friday at 10 a.m.*

La session d'automne débute la semaine du 26 septembre  
*Fall Session begins the week of September 26.*

La session d'hiver débute la semaine du 30 janvier  
*Winter Session begins the week of January 30.*

Inscription obligatoire / *Compulsory registration*



### Heure du conte et musique / *Musical Story Hour*

(Activité bilingue / *Bilingual Activity*) (1 à 5 ans / *1-to-5 year olds*)

Les petits découvriront de nouvelles danses, des comptines et des histoires merveilleuses. La rencontre se termine par un coloriage.

*Children will discover new dances, nursery rhymes, songs and marvellous stories. We shall finish with some coloring.*

Les samedis 17 septembre, 15 octobre, 12 novembre, 10 décembre, 21 janvier, 18 février, 10 mars, 14 avril, 12 mai à 10 h 30.

*On Saturdays September 17, October 15, November 12, December 10, January 21,*

*February 18, March 10, April 14, May 12 at 10:30 a.m.*

### Heure du conte / *Story Time* (Activité bilingue / *Bilingual Activity*) (2 à 5 ans / *2-to-5 year olds*)

Chansons, danses, rimes, comptines et bricolages sont au rendez-vous!

*There will be nursery rhymes, poetry, song, dance and handicrafts.*

Judi ou vendredi à 10h45 / *Thursday or Friday at 10:45 a.m.*

La session d'automne débute la semaine du 26 septembre / *Fall Session begins the week of September 26.*

La session d'hiver débute la semaine du 30 janvier / *Winter Session begins the week of January 30.*

Inscription obligatoire / *Compulsory registration*



## Activités pour enfants / Activities for Children

### Club de lecture (in French) (5 à 8 ans)

Les jeudis 27 octobre, 24 novembre,  
23 février, 29 mars, 26 avril à 15 h 30  
Inscription obligatoire

### Club de lecture (in French) (9 à 12 ans)

Les mercredis 12 octobre, 9 novembre,  
8 février, 11 avril, 9 mai à 15 h 30  
Inscription obligatoire

### Atelier d'improvisation (in French) (9 à 12 ans)

Les mercredis 19 octobre, 16 novembre, 14 décembre, 15 février, 14 mars, 18 avril, 16 mai à 16h30  
Inscription obligatoire

### BD en folie! / Make your own comic book

(Activité bilingue / Bilingual Activity) (9 à 12 ans / 9-to-12 year olds)

As-tu envie d'écrire? As-tu envie de dessiner? Participe à un atelier sur la bande dessinée avec tes amis. Les créations seront exposées à la fin de l'atelier.

Do you dream of writing or drawing? Join our workshop on comic books with your friends. There will be an exhibition of your creations at the end of the workshop.

Un mercredi par mois à 16 h 30 : 5 octobre, 2 novembre, 7 décembre, 1<sup>er</sup> février, 7 mars, 4 avril, 2 mai  
One Wednesday a month at 4:30 p.m.: October 5, November 2, December 7, February 1st, March 7, April 4, May 2  
Inscription obligatoire / Compulsory registration



## Informations générales General information

N'oubliez pas que l'abonnement à la bibliothèque est GRATUIT pour tous les résidents de Pierrefonds-Roxboro et des arrondissements de Montréal. Profitez de tous les services qui vous sont offerts!

Les enfants et les adultes qui habitent d'autres villes de l'Ouest-de-l'Île et qui fréquentent un établissement scolaire situé dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro peuvent devenir membres des bibliothèques de l'arrondissement gratuitement (attestation de scolarité exigée).

Don't forget! Membership at the library is FREE for all Pierrefonds-Roxboro and Montreal borough residents. Enjoy all the services we offer! Residents of other cities who attend an educational establishment in the Pierrefonds-Roxboro borough may become members of the borough libraries at no charge. Proof required, e.g. school card.

### Heures d'ouverture / Opening Hours

#### Pierrefonds

Du lundi au jeudi : 10 h à 21 h  
Monday to Thursday: 10 a.m. to 9 p.m.  
Vendredi : 10 h à 18 h / Friday: 10 a.m. to 6 p.m.  
Samedi et dimanche : 10 h à 17 h  
Saturday and Sunday: 10 a.m. to 5 p.m.

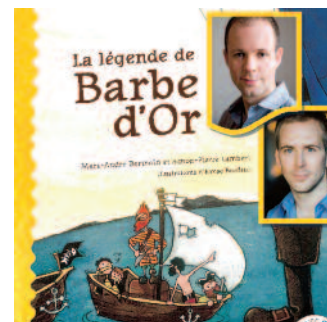
#### Roxboro

Du lundi au mercredi : 13 h à 21 h  
Monday to Wednesday: 1 p.m. to 9 p.m.  
Jeudi : 10 h à 21 h / Thursday: 10 a.m. to 9 p.m.  
Vendredi : 10 h à 18 h / Friday: 10 a.m. to 6 p.m.  
Samedi : 10 h à 17 h / Saturday: 10 a.m. to 5 p.m.  
Dimanche : 13 h à 17 h / Sunday: 1 p.m. to 5 p.m.

### Congés 2011-2012 Holidays

Fête du travail / Labour Day  
Lundi 5 septembre / Monday, September 5  
Action de Grâce / Thanksgiving Day  
Lundi 10 octobre / Monday, October 10  
Veille de Noël / Christmas Eve  
Samedi 24 décembre / Saturday, December 24  
Noël / Christmas  
Dimanche 25 décembre / Sunday, December 25  
Lendemain de Noël / Boxing Day  
Lundi 26 décembre / Monday, December 26  
Veille du Nouvel An / New Year's Eve  
Samedi 31 décembre / Saturday, December 31  
Jour de l'An / New Year's Day  
Dimanche 1<sup>er</sup> janvier / Sunday, January 1  
Lendemain du Jour de l'An / Day after New Year's Day  
Lundi 2 janvier / Monday, January 2  
Vendredi Saint / Good Friday  
Vendredi 6 avril / Friday, April 6  
Pâques / Easter  
Dimanche 8 avril / Sunday, April 8  
Lundi de Pâques / Easter Monday  
Lundi 9 avril / Monday, April 9  
Fête des Patriotes / Victoria Day  
Lundi 21 mai / Monday, May 21  
Fête nationale  
Dimanche 24 juin / Sunday, June 24  
Fête du Canada / Canada Day  
Dimanche 1<sup>er</sup> juillet / Sunday, July 1<sup>st</sup>

## Semaine de relâche / School Break



### La légende de Barbe d'Or

(in French) (pour les enfants de 6 à 10 ans)

Avec Marc-André Berthold et Simon-Pierre Lambert

Il y a plus de 4000 lunes, le monde était dirigé par un cruel personnage mi-humain, mi-requin et sa bande de petits bandits barbus : les pirates. Parmi eux, un pirate au cœur tendre et à la barbe dorée allait se lever et combattre pour la paix : Barbe d'Or. Venez découvrir la légende de cet écumeur des mers hors du commun.

Jeudi 8 mars à 13h30 • Inscription obligatoire

### Heure du conte en famille / Family Story Time

(Activité bilingue / Bilingual Activity)

Vendredi 2 mars à 10 h 30 / Friday March 2 at 10:30 a.m.

Places limitées. Inscription obligatoire dès le 2 février.

Places are limited. Registration is compulsory starting February 2.



### Coordonnées des bibliothèques / Addresses and telephone numbers of the libraries

#### Pierrefonds

13555, boul. de Pierrefonds  
Pierrefonds H9A 1A6  
Tél. : 514 620-4181  
Autobus qui desservent la bibliothèque /  
Bus routes to the library :  
68 / 201 / 205 / 208 / 209 / 214 / 268 / 470

#### Roxboro

110, rue Cartier  
Roxboro H8Y 1G8  
Tél. : 514 684-8247  
Autobus qui desservent la bibliothèque /  
Bus routes to the library :  
206 / 208 / 209 / 214

#### Centre Culturel de Pierrefonds Cultural Centre

13850, boul. Gouin O.  
Pierrefonds (Québec) H8Z 1X7

#### Centre communautaire de l'Est East Community Centre

9665, boul. Gouin O.  
Pierrefonds (Québec) H8Y 1R4

### Modalités concernant les activités / Information about Activities

#### Accès aux activités / Access to Activities

Les activités organisées par les bibliothèques publiques de Pierrefonds et de Roxboro sont offertes à nos membres qu'ils soient résidents de l'arrondissement ou non ainsi qu'à tous les membres du Réseau des bibliothèques publiques de Montréal. Cependant, s'il y a beaucoup d'inscriptions, la priorité sera donnée aux résidents de l'arrondissement Pierrefonds-Roxboro.

Activities organized by the Pierrefonds-Roxboro public libraries are available to all resident and non-resident library members as well as to all members of the Montreal Public Libraries Network. However, in the case of high registration, priority will be given to Pierrefonds-Roxboro residents.

#### Coûts des activités / Cost of Activities

Toutes les activités sont gratuites à moins d'avis contraire. Au moment de l'activité, il est obligatoire de présenter sa carte d'abonné.

All activities are free of charge unless stated otherwise. Your library card must be presented at the door to attend the activity.

#### Réservation / Registration

Pour s'assurer d'une place, l'inscription préalable à l'activité est obligatoire. L'inscription peut se faire par téléphone ou sur place.

To be sure of a place, registration prior to the activity is compulsory for all our activities. Registration may be done by phone or in person.